

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 1974 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>Ein Fest im Dorf</i>                     | Tietze, Renate                          | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 1          |
| 1974 | <b>Brechbühl, Beat:</b> <i>Basile</i>                                | Gavillet, Aline                         | Lausanne, Galland                | 2          |
| 1974 | <b>Loetscher, Hugo:</b> <i>Les Egouts</i>                            | Bouvier, Gerda                          | Lausanne, Galland/Ex Libris      | 3          |
| 1974 | <b>Chessex, Jacques:</b> <i>Ritratto dei vodesi</i>                  | Salati, Vinicio                         | Zürich, Ex Libris                | 4          |
| 1974 | <b>Chessex, Jacques:</b> <i>Leben und Sterben im Waadtland</i>       | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 5          |
| 1975 | <b>Bille, S. Corinna:</b> <i>Schwarze Erdbeeren</i>                  | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 6          |
| 1975 | <b>Cuneo, Anne:</b> <i>Dinge, bedeckt mit Schatten</i>               | Imhasly, Pierre                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 7          |
| 1975 | <b>Felder, Anna:</b> <i>Umzug durch die Katzentür</i>                | Sprecher, Maria                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 8          |
| 1975 | <b>Guggenheim, Kurt:</b> <i>Mon grain de sable</i>                   | Weideli, Walter                         | Vevey, Galland/Ex Libris         | 9          |
| 1975 | <b>Muschg, Adolf:</b> <i>Histoires d'amour</i>                       | Jaccottet, Philippe                     | Vevey, Galland                   | 10         |
| 1976 | <b>Rivaz, Alice:</b> <i>Bemesst die Zeit</i>                         | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger                 | 11         |
| 1976 | <b>Deplazes, Gion:</b> <i>Bittere Lippen</i>                         | Deplazes, Gion; Kauer, Walther          | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 12         |
| 1976 | <b>Nizon, Paul:</b> <i>Stolz ou Le Coeur froid</i>                   | Cuneo, Anne                             | Vevey, Galland/Ex Libris         | 13         |
| 1976 | <b>Chappaz, Maurice:</b> <i>Rinder, Kinder und Propheten</i>         | Imhasly, Pierre                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 14         |
| 1977 | <b>Grobéty, Anne-Lise:</b> <i>Fluchtbewegungen</i>                   | Gloor, Olga                             | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 15         |
| 1977 | <b>Haldas, Georges:</b> <i>Altstadtchronik</i>                       | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 16         |
| 1977 | <b>Goeldlin, Michel:</b> <i>Windstille gegen Mittag</i>              | Imhasly, Pierre                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 17         |
| 1977 | <b>Martini, Plinio:</b> <i>Le Fond du Sac</i>                        | Gehring, Jeannine                       | Vevey, Galland/Ex Libris         | 18         |
| 1977 | <b>Vogt, Walter:</b> <i>Le Congrès de Wiesbaden</i>                  | Pavillon, Olivier                       | Vevey, Galland/Ex Libris         | 19         |
| 1977 | <b>Späth, Gerold:</b> <i>L'incredibile storia di Johann il Buono</i> | Ceresa, Alice                           | Bellinzona, Casagrande           | 20         |
| 1978 | <b>Venturini, Fiorenza:</b> <i>Mansardenleben</i>                    | Vollenweider, Alice                     | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 21         |
| 1978 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Tagundnachtgleiche</i>                  | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 22         |
| 1978 | <b>Cherpillod, Gaston:</b> <i>Gewittereiche</i>                      | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 23         |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 1978 | <b>Kauer, Walther:</b> <i>Bois d'Automne</i>                                     | Bommer, Jean-Pierre                     | Vevey, Galland/Ex Libris         | 24         |
| 1978 | <b>Hohl, Ludwig:</b> <i>Chemin de nuit</i>                                       | Jaccottet, Philippe                     | Vevey, Galland/Ex Libris         | 25         |
| 1979 | <b>Barilier, Etienne:</b> <i>Nachtgespräche</i>                                  | Diggelmann-Obermüller, Klara            | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 26         |
| 1979 | <b>Garzarolli, Richard:</b> <i>Die Räuber im Waadtland</i>                       | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 27         |
| 1980 | <b>Velan, Yves:</b> <i>Soft Gulag</i>  | Balmer, Dres                            | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 28         |
| 1980 | <b>Bouvier, Nicolas:</b> <i>Die Erfahrung der Welt</i>                           | Fein, Trude                             | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 29         |
| 1980 | <b>Lamouille, Madeleine:</b> <i>Wir werden Sie Marie nennen</i>                  | Obermüller, Klara                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 30         |
| 1980 | <b>Ramuz, Charles Ferdinand:</b> <i>Paura in montagna</i>                        | Zoppi, Giuseppe                         | Bellinzona, Casagrande           | 31         |
| 1980 | <b>Spindler, Katharina:</b> <i>La Svizzera e il fascismo italiano 1922- 1930</i> | Caglio, Luciana                         | Bellinzona, Casagrande           | 32         |
| 1981 | <b>Aubert, Jean-François:</b> <i>Istituzioni politiche svizzere</i>              | Galli, Mariangela                       | Bellinzona, Edizioni Casagrande  | 33         |
| 1981 | <b>Biert, Cla:</b> <i>L'erede</i>  | Calanchini, Elena                       | Bellinzona, Casagrande           | 34         |
| 1981 | <b>Bonjour, Edgar:</b> <i>Storia della neutralità svizzera</i>                   | Snozzi, Alfred                          | Bellinzona, Casagrande           | 35         |
| 1981 | <b>Campiche, Michel:</b> <i>Das traurige Kind</i>                                | Von Dach, Yla Margrit                   | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 36         |
| 1981 | <b>Biert, Cla:</b> <i>Der Nachkomme/Il descendant</i>                            | Camartin, Iso                           | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 37         |
| 1981 | <b>Biert, Cla:</b> <i>Une jeunesse en Engadine</i>                               | Mützenberg, Gabriel                     | Lausanne, Aire/Ex Libris         | 38         |
| 1981 | <b>Zopfi, Emil:</b> <i>Chaque minute coûte trente-trois francs</i>               | Besse, Martine                          | Genève, Zoé                      | 39         |
| 1981 | <b>Bichsel, Peter:</b> <i>Histoires anachroniques</i>                            | Faure, Gabrielle                        | Lausanne, Aire                   | 40         |
| 1981 | <b>Jaccottet, Philippe:</b> <i>Der Spaziergang unter den Bäumen</i>              | Kemp, Friedhelm                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 41         |
| 1982 | <b>Wyss, Laure:</b> <i>L'Anniversaire de Maman</i>                               | Musy, Gilbert                           | Lausanne, Aire/Ex Libris         | 42         |
| 1982 | <b>Métraiiller, Marie:</b> <i>Die Reise der Seele</i>                            | Imhasly, Pierre                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 43         |
| 1982 | <b>Meier, Peter:</b> <i>Stations</i>   | Cuneo, Anne                             | Lausanne, Aire/Ex Libris         | 44         |
| 1982 | <b>Z'Graggen, Yvette:</b> <i>Zeit der Liebe, Zeit des Zorns</i>                  | Wyss, Hedi                              | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 45         |
| 1983 | <b>Belotti, Carla:</b> <i>Die Emigrantin</i>                                     | Schwander, Marcel                       | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 46         |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>  | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b>     | <b>Verlag / maison d'édition</b>     | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|--------------------------------------|------------|
| 1983 | <b>Geiser, Christoph:</b> <i>Terrain vague</i>                      | Besse, Martine                              | Genève, Grounauer/Ex Libris          | 47         |
| 1983 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>Der lange Winter</i>                    | Birnbaum Charlotte                          | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 48         |
| 1983 | <b>Burger, Hermann:</b> <i>Diabelli</i>                             | Musy, Gilbert                               | Lausanne, Aire/Ex Libris             | 49         |
| 1983 | <b>Glauser, Friedrich:</b> <i>Le Règne de toqués</i>                | Bommer, Jean-Pierre                         | Lausanne, Aire/Ex Libris             | 50         |
| 1983 | <b>Jakubec, Doris (ed.):</b> <i>Novellas dalla Svizra franzosa</i>  | Pult, Chasper; Menzli, Gieri; Camartin, Iso | Lausanne, Aire / Disentis, Desertina | 51         |
| 1984 | <b>Biert, Cla:</b> <i>Die Wende</i>                                 | Lieberherr, Silvia                          | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 52         |
| 1984 | <b>Mercanton, Jacques:</b> <i>Der Verbannte von Grado</i>           | Hediger, Markus                             | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 53         |
| 1984 | <b>Hasler, Eveline:</b> <i>Anna Göldin, dernière sorcière</i>       | Musy, Gilbert                               | Lausanne, Aire/Ex Libris             | 54         |
| 1984 | <b>Geiser, Christoph:</b> <i>Gerbidi</i>                            | Mitteregger, Silvia                         | Bellinzona, Casagrande               | 55         |
| 1985 | <b>Voisard, Alexandre:</b> <i>Das Jahr der dreizehn Monde</i>       | Von Dach, Margrit                           | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 56         |
| 1985 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>L'Année de l'avalanche</i>              | Viredaz, Christian                          | Genève, Grounauer/Ex Libris          | 57         |
| 1985 | <b>P.M.:</b> <i>Tripura Transfer</i>                                | Billeter, Jean-Bernard                      | Genève, Zoé                          | 58         |
| 1985 | <b>Cingria, Charles-Albert:</b> <i>Dieses Land, das ein Tal ist</i> | Kemp, Friedhelm; Promies, Wolfgang          | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 59         |
| 1985 | <b>Allemann, Fritz-René:</b> <i>Vingt-six fois la Suisse</i>        | Langendorf, Jean-Jacques                    | Lausanne, Aire/Ex Libris             | 60         |
| 1985 | <b>Inglin, Meinrad:</b> <i>La Suisse dans un miroir</i>             | Mamboury, Michel                            | Lausanne, Aire/Ex Libris             | 61         |
| 1986 | <b>Nessi, Alberto (ed.):</b> <i>Rabbia di vento</i>                 |   | Bellinzona, Casagrande               | 62         |
| 1986 | <b>Nessi, Alberto (ed.):</b> <i>Grenzraum</i>                       | Rohner, Judith; Wolter Christine            | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 63         |
| 1986 | <b>Nessi, Alberto (ed.):</b> <i>Le Pays oublié</i>                  | Berger, Jeanclaude                          | Genève, Zoé                          | 64         |
| 1986 | <b>Monnier, Jean-Pierre:</b> <i>Erleichterung</i>                   | Schwander, Marcel                           | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 65         |
| 1986 | <b>Safonoff, Catherine:</b> <i>Die Umkehr</i>                       | Von Dach, Yla Margrit                       | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 66         |
| 1986 | <b>Alberti, Arnaldo:</b> <i>Die Familie der Beatrice</i>            | Galliani, Christel                          | Zürich, Benziger/Ex Libris           | 67         |
| 1986 | <b>Klaus, Fred:</b> <i>Le Pied dans la porte</i>                    | Duvanel, Laurent                            | Genève, Zoé                          | 68         |
| 1986 | <b>Pedretti, Erica:</b> <i>Combien d'aurores encore</i>             | Musy, Gilbert                               | Genève, Zoé                          | 69         |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b>      | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|--|----------------------------------|------------|
| 1987 | <b>Darms, Flurin:</b> <i>Der Sommer der Füchsin</i>                      | Riatsch, Cla; Walther, Lucia; Cathomas, Rita | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 70         |
| 1987 | <b>Pasquali, Adrien:</b> <i>Einwandererlob</i>                           | Pfaff, Lislott                               | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 71         |
| 1987 | <b>Meier, Gerhard:</b> <i>L'Île des morts</i>                            | Lavanchy, Anne                               | Genève, Zoé                      | 72         |
| 1987 | <b>Sterchi, Beat:</b> <i>La Vache</i>                                    | Musy, Gilbert                                | Genève, Zoé                      | 73         |
| 1988 | <b>Steiner, Jörg:</b> <i>Un Accroc dans le filet</i>                     | Cuneo, Anne; Deshayes, Véronique             | Lausanne, Aire                   | 74         |
| 1988 | <b>Jenni, Adolfo:</b> <i>Adami</i>                                       | Riatsch, Clà                                 | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 75         |
| 1988 | <b>Fontanet, Jean-Claude:</b> <i>Wie Schwärme von Raubvögeln</i>         | Nebel-Schürch, Anita                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 76         |
| 1988 | <b>Lovay, Jean-Marc:</b> <i>Der Trauerzug des Obersten Fürst</i>         | Dubois, Ursula                               | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 77         |
| 1988 | <b>Laederach, Monique:</b> <i>Zu klein für den Lieben Gott</i>           | Von Dach, Margrit                            | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 78         |
| 1988 | <b>Tschäni, Hans:</b> <i>A qui appartient la Suisse?</i>                 | Duvanel, Laurent                             | Genève, Zoé                      | 79         |
| 1988 | <b>Zschokke, Matthias:</b> <i>Max</i>                                    | Musy, Gilbert                                | Genève, Zoé                      | 80         |
| 1989 | <b>Delarue, Claude:</b> <i>Das Sonnenmosaik</i>                          | Wehrli-Rudin, Irma                           | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 81         |
| 1989 | <b>Walter, Otto F.:</b> <i>L'Ensauvagement</i>                           | Mamboury, Michel                             | Lausanne, Aire                   | 82         |
| 1989 | <b>Dewarrat, Marie-Claire:</b> <i>Der Winter des Kometen</i>             | Von Dach, Margrit                            | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 83         |
| 1989 | <b>Bianconi, Piero:</b> <i>L'Arbre généalogique</i>                      | Viredaz, Christian                           | Lausanne, Aire                   | 84         |
| 1989 | <b>Buletti, Aurelio:</b> <i>Vertraulichkeiten eines Strandverkäufers</i> | Schlegel, Cornelia                           | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 85         |
| 1990 | <b>Meyer, E.Y.:</b> <i>On irait pendant les fêtes</i>                    | Musy, Gilbert                                | Genève, Zoé                      | 86         |
| 1989 | <b>Meier, Gerhard:</b> <i>Borodino</i>                                   | Lavanchy, Anne                               | Genève, Zoé                      | 87         |
| 1989 | <b>Biert, Cla:</b> <i>La Mutation</i>                                    | Dentan-Koenz, Caty                           | Lausanne, Aire                   | 88         |
| 1989 | <b>Beutler, Maja:</b> <i>Les Faux-parleurs</i>                           | Mooser-Ammann, Anne-Lise                     | Lausanne, Aire                   | 89         |
| 1990 | <b>Roud, Gustave:</b> <i>Das verstreute Paradies</i>                     | Bossart, Margrit; von der Crone, Martin      | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 90         |
| 1990 | <b>Widmer, Urs:</b> <i>L'Été indien</i>                                  | Thébert, Christiane; Musy, Gilbert           | Genève, Zoé                      | 91         |
| 1990 | <b>Nembrini, Claudio:</b> <i>Le Secret de San Carpofofo</i>              | Z'Graggen, Yvette                            | Genève, Zoé                      | 92         |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>                                     | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 1990 | <b>Benoziglio, Jean-Luc:</b> <i>Porträt-Sitzung</i>            | Sprick, Claus                           | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 93         |
| 1990 | <b>Johansen, Hanna:</b> <i>Trocadéro</i>                       | Musy, Gilbert                           | Genève, Zoé                      | 94         |
| 1990 | <b>Tschäni, Hans:</b> <i>A chi appartiene la Svizzera</i>      | Bagnaschi, Mauro                        | Bellinzona, Casagrande           | 95         |
| 1989 | <b>Burkart, Erika:</b> <i>Minute de silence</i>                | div.                                    | Lausanne, Aire                   | 96         |
| 1991 | <b>Hediger, Markus (ed.):</b> <i>Passagen</i>                  | Hediger, Markus                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 97         |
| 1991 | <b>Keller, Gottfried:</b> <i>Martin Salander</i>               | Cornuz, Jeanlouis; Kowalski, Colette    | Genève, Zoé                      | 98         |
| 1991 | <b>Hohler, Franz:</b> <i>La Reconquête</i>                     | Graf, Marion                            | Genève, Zoé                      | 99         |
| 1991 | <b>Grobéty, Anne-Lise:</b> <i>Unendlich mehr</i>               | Wehrli-Rudin, Irma                      | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 100        |
| 1991 | <b>Meier, Gerhard:</b> <i>La Ballade de la neige</i>           | Lavanchy, Anne                          | Genève, Zoé                      | 101        |
| 1992 | <b>Nessi, Alberto:</b> <i>Le Train du soir</i>                 | Viredaz, Christian                      | Genève, Zoé                      | 102        |
| 1992 | <b>Comment, Bernard:</b> <i>Diener des Wissens</i>             | Hediger, Markus                         | Zürich, Benziger/Ex Libris       | 103        |
| 1992 | <b>Nanchen, Gabrielle:</b> <i>Liebe und Macht</i>              | Brungger-Gerig, Elisabeth               | Zürich, Benziger                 | 104        |
| 1992 | <b>Walter, Otto F.:</b> <i>Le Temps du faisán</i>              | Mamboury, Michel                        | Lausanne, Aire                   | 105        |
| 1993 | <b>Métraiiller, Marie:</b> <i>Polvere di sorriso</i>           | Locarini, Fabrizio                      | Locarno, Dadò                    | 106        |
| 1993 | <b>Ceresa, Alice:</b> <i>Scènes d'intérieur avec fillettes</i> | Pasquali, Adrien                        | Genève, Zoé                      | 107        |
| 1993 | <b>Meier, Helen:</b> <i>Ingrates prairies</i>                  | Lavanchy, Anne                          | Genève, Zoé                      | 108        |
| 1993 | <b>Debluë, François:</b> <i>Jubel Trubel</i>                   | Von Dach, Yla Margrit                   | Zürich, Benziger                 | 109        |
| 1994 | <b>Marti, Kurt:</b> <i>Nocturnes</i>                           | Jospin, Laurent                         | Vevey, Aire/Ex Libris            | 110        |
| 1994 | <b>Saner, Hans:</b> <i>L'Anarchie du silence</i>               | Lavanchy, Anne                          | Genève, Zoé                      | 111        |
| 1994 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Giacumbert Nau</i>                        | Egloff, Peter                           | Chur, Octopus                    | 112        |
| 1994 | <b>Ramuz, Charles Ferdinand:</b> <i>Pastorale</i>              | Sidler Peter                            | Zürich, Limmat Verlag            | 113        |
| 1994 | <b>Casè, Angelo:</b> <i>L'Espoir d'une vie meilleure</i>       | Z'Graggen, Yvette                       | Lausanne, Aire                   | 114        |
| 1994 | <b>Hasler, Eveline:</b> <i>L'ultima strega</i>                 | Gilardi, Franco/Planzi, Giovanna        | Locarno, Dadò                    | 115        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>  | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|----------------------------------|------------|
| 1995 | <b>Conod, François:</b> <i>Der Sommer der Fische</i>                            | Wehrli-Rudin, Irma                      | Solothurn, Benziger              | 116        |
| 1995 | <b>Werner, Markus:</b> <i>Le Dos tourné</i>                                     | Graf, Marion                            | Genève, Zoé                      | 117        |
| 1995 | <b>Famos, Luisa:</b> <i>Poesias-Gedichte</i>                                    | Kurth, Anna; Amann, Jürg                | Zürich, Arche                    | 118        |
| 1995 | <b>Haldas, Georges:</b> <i>Das Haus in Calabrien</i>                            | Dütsch, Elisabeth                       | Frauenfeld, Waldgut Verlag       | 119        |
| 1995 | <b>Roche, Sylviane:</b> <i>Der Salon Pompadour</i>                              | Von Dach, Yla Margrit                   | Solothurn, Benziger              | 120        |
| 1995 | <b>Bachmann, Dieter:</b> <i>Rab</i>   | Kowalski, Colette                       | Genève, Zoé                      | 121        |
| 1996 | <b>De Roulet, Daniel:</b> <i>Die blaue Linie</i>                                | Hoffmann-Dartevelle, Maria              | Zürich, Limmat Verlag            | 122        |
| 1996 | <b>Jaccottet, Philippe:</b> <i>Paesaggi con figure assenti</i>                  | Pusterla, Fabio                         | Locarno, Dadò                    | 123        |
| 1996 | <b>Chessex, Jacques:</b> <i>Voltaire's Traum</i>                                | Dubois, Ursula                          | Zürich, Benziger                 | 124        |
| 1996 | <b>Horem, Elisabeth:</b> <i>Der Ring</i>  | Hediger, Markus                         | Basel, Lenos                     | 125        |
| 1996 | <b>Steiner, Jörg:</b> <i>Le Collègue</i>  | Musy, Gilbert                           | Genève, Zoé                      | 126        |
| 1996 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Das Spiel der Erinnerung - Tagundnachtgleiche</i>  | Dessauer, Maria; Schwander, Marcel      | Wettingen, eFeF                  | 127        |
| 1996 | <b>Bichsel, Peter:</b> <i>A la Ville de Paris</i>                               | Gaillard, Ursula; Musy, Gilbert         | Lausanne, Ed. d'en bas           | 128        |
| 1996 | <b>Göttin/Keller/Steinauer (ed.):</b> <i>Schichtwechsel</i>                     | div. Übersetzer                         | Zürich, Rotpunktverlag           | 129.1      |
| 1996 | <b>Göttin/Keller/Rennwald/Steinauer (ed.):</b> <i>Jour ouvrable</i>             | div. traducteurs                        | Lausanne, Ed. d'en bas           | 129.2      |
| 1996 | <b>Göttin/Keller/Rennwald/Steinauer (ed.):</b> <i>Per chi suona la sirena</i>   | div. tradutt.                           | Bellinzona, Casagrande           | 129.3      |
| 1997 | <b>Biert, Cla:</b> <i>Fine Fleur</i>  | Gateau-Brachard, Marie-Christine        | Genève, Zoé                      | 130        |
| 1997 | <b>Roic, Sergueï:</b> <i>Des Hommes innombrables</i>                            | Viredaz, Christian                      | Vevey, Aire                      | 131        |
| 1997 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Zeit der Engel - Kopf oder Zahl</i>                | Dessauer, Maria; Von Dach, Yla Margrit  | Wettingen, eFeF                  | 132        |
| 1997 | <b>Rivaz, Alice:</b> <i>Aus dem Gedächtnis, aus dem Vergessen</i>               | Hediger, Markus                         | Basel, Lenos                     | 133        |
| 1997 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Der Koffer - Ort der Lebenden, Reich der Toten</i> | Klotz, Konrad                           | Wettingen, eFeF                  | 134        |
| 1997 | <b>Ceresa, Alice:</b> <i>Bambine, Geschichte einer Kindheit</i>                 | Pflug, Maja                             | Wettingen, eFeF                  | 135        |
| 1998 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>Le Train des Italiennes</i>                         | Viredaz, Christian                      | Lausanne, Ed. d'en bas           | 136        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>                                    | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|----------------------------------|------------|
| 1998 | <b>Farron, Ivan:</b> <i>Ein Nachmittag mit Wackernagel</i>    | Schwander, Marcel                       | Basel, Lenos                     | 137        |
| 1998 | <b>Semadeni, Jon:</b> <i>Die rote Katze/Il giat cotschen</i>  | Puorger, Mevina; Cavigelli Franz        | Zürich, Limmat Verlag            | 138        |
| 1998 | <b>Tappy, José-Flore:</b> <i>Terre battue/Gestampfte Erde</i> | Frey, Eleonore                          | Zürich, Howeg                    | 139        |
| 1998 | <b>Merz, Klaus:</b> <i>Frère Jacques</i>                      | Graf, Marion                            | Genève, Zoé                      | 140        |
| 1998 | <b>Merz, Klaus:</b> <i>Jakob dorme</i>                        | Berra, Donata                           | I-Milano, Marcos y Marcos        | 141        |
| 1998 | <b>Chatelain, Sylviane:</b> <i>Das Manuskript</i>             | von Dach, Yla Margrit                   | Wettingen, eFeF                  | 142        |
| 1999 | <b>Cendrars, Blaise:</b> <i>Blaise Cendrars/Am Mikrofon</i>   | Wäckerlin Induni, Giò                   | Basel, Lenos                     | 143        |
| 1999 | <b>Weber, Peter:</b> <i>Le Faiseur de temps</i>               | Kowalski, Colette                       | Genève, Zoé                      | 144        |
| 1999 | <b>Peer, Oscar:</b> <i>Coupe sombre</i>                       | Gateau-Brachard, Marie-Christine        | Genève, Zoé                      | 145        |
| 1999 | <b>Massard, Janine:</b> <i>Drei Hochzeiten</i>                | Von Dach, Yla Margrit                   | Wettingen, eFeF                  | 146        |
| 2000 | <b>Bonalumi, Giovanni:</b> <i>Pour Luisa</i>                  | Benzonelli, Danielle                    | Genève, Metropolis               | 147        |
| 2000 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Castelli d'infanzia</i>          | Vianello, Daniela                       | Bellinzona, Casagrande           | 148        |
| 2000 | <b>Frisch, Max:</b> <i>Fogli dal tascapane</i>                | Idra, Daniela                           | Bellinzona, Casagrande           | 149        |
| 2000 | <b>Loetscher, Hugo:</b> <i>L'ispettore delle fogne</i>        | Zagari, Bianca                          | Bellinzona, Casagrande           | 150        |
| 2000 | <b>Nessi, Alberto:</b> <i>Schattenblüten</i>                  | Pflug, Maja                             | Zürich, Limmat Verlag            | 151        |
| 2000 | <b>Steiger, Otto:</b> <i>La Patagonie, peut-être</i>          | Z'Graggen, Yvette                       | Vevey, Aire                      | 152        |
| 2000 | <b>Steiner, Jörg:</b> <i>Il collega</i>                       | Mantovani, Mattia                       | Bellinzona, Casagrande           | 153        |
| 2000 | <b>Yesilöz, Yusuf:</b> <i>La Route du couchant</i>            | Enckell, Marianne                       | Lausanne, Ed. d'en bas           | 154        |
| 2001 | <b>Z'Graggen, Yvette:</b> <i>Die Jahre des Schweigens</i>     | Riegler, Elfriede                       | Basel, Lenos                     | 155        |
| 2001 | <b>Bille, Corinna:</b> <i>Eterna Giulietta</i>                | Pavani, Monica                          | I-Ferrara, Tufani                | 156        |
| 2001 | <b>Mehr, Mariella:</b> <i>Il marchio</i>                      | d'Agostini, Tina                        | I-Ferrara, Tufani                | 157        |
| 2001 | <b>Nessi, Alberto:</b> <i>Fleurs d'ombre</i>                  | Viredaz, Christian                      | Genève, La Dogana                | 158        |
| 2001 | <b>Wyss, Laure:</b> <i>Avant que la mer ne se fige</i>        | Cuneo, Anne                             | Orbe, Campiche                   | 159        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 2001 | <b>Plouda, Rut:</b> <i>Wie wenn nichts wäre / Sco scha nügglia nu füss</i> | Hauser Pult, Claire; Pult, Chasper      | Chur, Octopus                    | 160        |
| 2001 | <b>Lappert, Rolf:</b> <i>Le Chant des perdants</i>                         | Englert, Catherine                      | Lausanne, Age d'Homme            | 161        |
| 2001 | <b>Maccagno Ennio:</b> <i>Croisière bestiale</i>                           | Bacelli, Monique                        | Lausanne, Demoures               | 162        |
| 2001 | <b>Todisco, Vincenzo:</b> <i>Das Krallenaue</i>                            | Pflug, Maja                             | Zürich, Rotpunktverlag           | 163        |
| 2001 | <b>Mehr, Mariella:</b> <i>Noir sortilège</i>                               | Duvernet, Jacques                       | Lausanne, Demoures               | 164        |
| 2001 | <b>Perrier, Anne:</b> <i>Die Nomadenspur - La Voie nomade</i>              | Bauschulte, Manfred                     | Zürich, Howeg                    | 165        |
| 2001 | <b>Loos, Cécile Ines:</b> <i>La morte e la bambola</i>                     | De'Grandi, Gabriella                    | Bellinzona, Casagrande           | 166        |
| 2001 | <b>Peer, Oscar:</b> <i>La Rumeur du fleuve</i>                             | Gateau-Brachard, Marie-Christine        | Genève, Zoé                      | 167        |
| 2001 | <b>Schweikert, Ruth:</b> <i>La Poupée fourrée</i>                          | Scheidegger, Erika                      | Vevey, Aire                      | 168        |
| 2001 | <b>Werner, Markus:</b> <i>L'Ami de Lesseps</i>                             | Graf, Marion                            | Genève, Zoé                      | 169        |
| 2002 | <b>Felder, Anna:</b> <i>No grazie</i>                                      | von Killisch-Horn, Michael              | Zürich, Limmat Verlag            | 170        |
| 2002 | <b>Zschokke, Matthias:</b> <i>Bonheur flottant</i>                         | Zurcher, Patricia                       | Genève, Zoé                      | 171        |
| 2002 | <b>Klainguti, Göri:</b> <i>Lum le "déductive" et son auteur</i>            | Gateau-Brachard, Marie-Christine        | Vevey, Aire                      | 172        |
| 2002 | <b>Bonalumi, Giovanni:</b> <i>Les Otages</i>                               | Benzonelli, Danielle                    | Genève, Metropolis               | 173        |
| 2002 | <b>Ortelli, Pio:</b> <i>La Carrière de sable</i>                           | Viredaz, Christian                      | Vevey, Aire                      | 174        |
| 2002 | <b>Pagnard, Rose-Marie:</b> <i>Judiths Vermächtnis</i>                     | Hediger, Markus                         | Basel, Lenos                     | 175        |
| 2002 | <b>Bovard, Jacques-Etienne:</b> <i>Der Nebelreiter</i>                     | Zehnder, Gabriela                       | Zürich, Limmat Verlag            | 176        |
| 2003 | <b>Plume, Amélie:</b> <i>Marie-Mélina se ne va</i>                         | Orelli, Giovanni                        | Bellinzona, Casagrande           | 177        |
| 2003 | <b>Colomb, Catherine:</b> <i>Il tempo degli angeli</i>                     | Vianello, Daniela                       | Bellinzona, Casagrande           | 178        |
| 2003 | <b>Werner, Markus:</b> <i>Di spalle</i>                                    | Idra, Daniela                           | Bellinzona, Casagrande           | 179        |
| 2003 | <b>Vuillème, Jean-Bernard:</b> <i>Mit dem Gesicht zum Rücken</i>           | Hediger, Markus                         | Basel, Lenos                     | 180        |
| 2003 | <b>Di Stefano, Paolo:</b> <i>Baisers à ne pas renouveler</i>               | Colomar, Daniel                         | Genève, Metropolis               | 181        |
| 2003 | <b>Derungs, Ursicin G.G.:</b> <i>Le poulain vert</i>                       | Gateau-Brachard, Marie-Christine        | Vevey, Aire                      | 182        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b>                 | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 2003 | <b>Werner, Markus:</b> <i>Zündel s'en va</i>   | Graf, Marion  | Genève, Zoé                      | 183        |
| 2003 | <b>Schweikert, Ruth:</b> <i>Noccioline.Da ammazzare</i>                                | Cavallaro, Emanuela                                     | I-Ferrara, Tufani                | 184        |
| 2003 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>Vom schönen Horizont - E mentre a Belo Horizonte</i>       | Ferber, Christoph                                       | Zürich, Limmat Verlag            | 185        |
| 2004 | <b>Loos, Cécile Ines:</b> <i>Un velo d'oro da sposa</i>                                | De'Grandi, Gabriella                                    | Bellinzona, Casagrande           | 186        |
| 2004 | <b>Veteranyi, Aglaja:</b> <i>Pourquoi l'enfant cuisait dans la polenta</i>             | Graf, Marion  | Lausanne, Éditions d'en bas      | 187        |
| 2004 | <b>Neeman Romascano, Sylvie:</b> <i>Non è successo niente</i>                          | Pavani, Monica  | I-Ferrara, Tufani                | 188        |
| 2004 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Onna Maria Tamera oder Die Vorfahren</i>                          | Egloff, Peter   | Zürich, Limmat Verlag            | 189        |
| 2004 | <b>Peer, Oscar:</b> <i>Eva</i>   | Gateau-Brachard, Marie-Christine;<br>Koenz Dentan, Caty | Genève, Zoé                      | 190        |
| 2004 | <b>Plouda, Rut:</b> <i>Sco scha nügliä nu füss / Comme si de rien n'était</i>          | Hoyer, Gunhild  | Lausanne, Éditions d'en bas      | 191        |
| 2004 | <b>Revaz, Noëlle:</b> <i>Von wegen den Tieren</i>                                      | Münzner, Andreas  | Basel, Engeler                   | 192        |
| 2004 | <b>Bille, Corinna:</b> <i>Foreste oscure</i>   | Pea, Ermanno  | Balerna, Ulivo                   | 193        |
| 2004 | <b>Steiner, Jörg:</b> <i>Chi balla Šostakovic</i>                                      | Idra, Daniela   | Bellinzona, Casagrande           | 194        |
| 2005 | <b>Perrier, Anne:</b> <i>La via nomade</i>   | Pavani, Monica  | I-Ferrara, Tufani                | 195        |
| 2005 | <b>Veteranyi, Aglaja:</b> <i>Perché il bambino cuoce nella polenta</i>                 | Cavallaro, Emanuela                                     | I-Ferrara, Tufani                | 196        |
| 2005 | <b>Bänziger, Hans Ulrich:</b> <i>Senzaluogo Interlaken</i>                             | Scotini, Paolo  | I-Verbania, Tararà Edizioni      | 197        |
| 2005 | <b>Chappaz, Maurice:</b> <i>Ritratto dei Vallesani</i>                                 | Moretti, Alessandra                                     | Locarno, Dadò                    | 198        |
| 2005 | <b>Kretzen, Friederike:</b> <i>Parole con le gambe</i>                                 | Cavallaro, Emanuela                                     | I-Ferrara, Tufani                | 199        |
| 2005 | <b>von Matt, Peter:</b> <i>Sang d'encre</i>  | Kowalski, Colette                                       | Genève, Zoé                      | 200        |
| 2006 | <b>Peer, Oscar:</b> <i>Il ritorno</i>  | Palmara Pult, Marcella                                  | Bellinzona, Casagrande           | 201        |
| 2006 | <b>Fasani, Remo:</b> <i>Der reine Blick auf die Dinge / Il puro sguardo sulle cose</i> | Ferber, Christoph                                       | Zürich, Limmat Verlag            | 202        |
| 2006 | <b>Loetscher, Hugo:</b> <i>Il mondo dei miracoli / Un incontro brasiliano</i>          | De'Grandi, Gabriella                                    | Bellinzona, Casagrande           | 203        |
| 2006 | <b>Ruchat, Anna:</b> <i>Die beiden Türen der Welt</i>                                  | Kristen, Franziska                                      | Zürich, Rotpunktverlag           | 204        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|----------------------------------|------------|
| 2006 | <b>Werner, Markus:</b> <i>A presto</i>   | Idra, Daniela                           | Bellinzona, Casagrande           | 205        |
| 2006 | <b>Quadri, Claudia:</b> <i>Lacrima</i>   | Renzoni, Bettina                        | Zürich, edition 8                | 206        |
| 2006 | <b>Chappaz, Maurice:</b> <i>Evangelium nach Judas</i>                                | Imhasly, Pierre                         | Frauenfeld, Waldgut Verlag       | 207        |
| 2007 | <b>Benoziglio, Jean-Luc:</b> <i>Louis Capet, Fortsetzung und Schluss</i>             | Zehnder, Gabriela                       | Biel, verlag die brotsuppe       | 208        |
| 2007 | <b>Gahse, Zsuzsanna:</b> <i>Logbuch - Livre de bord</i>                              | Zurcher, Patricia                       | Lausanne, Éditions d'en bas      | 209        |
| 2007 | <b>Bille, S. Corinna:</b> <i>La Scarpetta di Venere</i>                              | Del Ranco, Monica; Zani, Laura          | I-Verbania, Tararà Edizioni      | 210        |
| 2007 | <b>Saint-Hélier, Monique:</b> <i>Una disperata felicità</i>                          | Vettore, Paolo                          | Locarno, Dadò                    | 211        |
| 2007 | <b>Jaccottet, Philippe:</b> <i>La ciotola del pellegrino</i>                         | Pusterla, Fabio                         | Bellinzona, Casagrande           | 212        |
| 2007 | <b>Bille, S. Corinna:</b> <i>Venusschuh</i>  | Fieguth, Hilde und Rolf                 | Frauenfeld, Waldgut Verlag       | 213        |
| 2008 | <b>von Matt, Peter:</b> <i>La Svizzera degli scrittori</i>                           | Mantovani, Mattia                       | Locarno, Dadò                    | 214        |
| 2008 | <b>Jaccottet, Philippe:</b> <i>Die Lyrik der Romandie</i>                            | Edl, Elisabeth; Matz, Wolfgang          | Zürich, Nagel & Kimche           | 215        |
| 2008 | <b>Fazioli, Andrea:</b> <i>Das Collier</i>   | Deppe, Juliane                          | Frauenfeld, Waldgut Verlag       | 216        |
| 2008 | <b>Rahmy, Philippe:</b> <i>Movimento dalla fine</i>                                  | Pavani, Monica                          | I-Faenza, Mobydick               | 217        |
| 2008 | <b>Chessex, Jacques:</b> <i>Der Vampir von Ropraz</i>                                | Edl, Elisabeth                          | Zürich, Nagel & Kimche           | 218        |
| 2008 | <b>Loetscher, Hugo:</b> <i>Le Monde des miracles / Une rencontre brésilienne</i>     | Gaillard, Ursula                        | Lausanne, Ed. d'en bas           | 219        |
| 2008 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Giacumbert Nau</i>  | Cafilisch, Riccarda; Maiello, Francesco | Bellinzona, Casagrande           | 220        |
| 2008 | <b>Orelli, Giovanni:</b> <i>Walaceks Traum</i>                                       | Pflug, Maja                             | Zürich, Limmat Verlag            | 221        |
| 2008 | <b>Viragh, Christina:</b> <i>In aprile</i>   | Scarponi, Alberto                       | Lugano, ADV-Publishing           | 222        |
| 2009 | <b>Hindermann, Federico:</b> <i>Fügsam dagegen - Docile contro</i>                   | Pilotto, Antonella                      | Zürich, Limmat Verlag            | 223        |
| 2009 | <b>Pasquali, Adrien:</b> <i>La Matta</i>   | Zehnder, Gabriela                       | Biel, verlag die brotsuppe       | 224        |
| 2009 | <b>De Marchi, Pietro:</b> <i>Der Schwan und die Schaukel / Il cigno e l'altalena</i> | Ferber, Christoph                       | Zürich, Limmat Verlag            | 225        |
| 2009 | <b>Nessi, Alberto:</b> <i>La semaine prochaine, peut-être</i>                        | Cuneo, Anne                             | Orbe, Campiche                   | 226        |
| 2009 | <b>Capus, Alex:</b> <i>Cocos Island. Una congettura</i>                              | Gado, Roberta; Scarpa, Lisa             | Bellinzona, Casagrande           | 227        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b>   | <b>Verlag / maison d'édition</b>    | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|-------------------------------------|------------|
| 2009 | <b>Mercanton, Jacques:</b> <i>Il pellegrinaggio della felicità</i>         | Vettore, Paolo                            | Locarno, Dadò                       | 228        |
| 2009 | <b>Ryser, Simona:</b> <i>Gli spettri di Marie</i>                          | Cavallaro, Emanuela                       | I-Ferrara, Tufani                   | 229        |
| 2009 | <b>Schneider, Hansjörg:</b> <i>Il commissario Hunkeler e la mano d'oro</i> | De'Grandi, Gabriella                      | Bellinzona, Casagrande              | 230        |
| 2010 | <b>Chappaz, Maurice:</b> <i>Il Vangelo secondo Giuda</i>                   | Santi, Flavio                             | I-Verbania, Tararà Edizioni         | 231        |
| 2010 | <b>Neeman Romascano, Sylvie:</b> <i>Nichts ist geschehen</i>               | Steinitz, Claudia                         | Zürich, Rotpunktverlag              | 232        |
| 2010 | <b>Kretzen, Friederike:</b> <i>Io sono una collina</i>                     | Cavallaro, Emanuela                       | I-Ferrara, Tufani                   | 233        |
| 2010 | <b>Myftiu, Bessa:</b> <i>An verschwundenen Orten</i>                       | Meintel, Katja                            | Zürich, Limmat Verlag               | 234        |
| 2010 | <b>Vuillème, Jean-Bernard:</b> <i>Der Sohn danach</i>                      | Zehnder, Gabriela                         | Biel, verlag die brotsuppe          | 235        |
| 2010 | <b>Chessex, Jacques:</b> <i>Ein Jude als Exempel</i>                       | Osterwald, Grete                          | Zürich, Nagel & Kimche              | 236        |
| 2010 | <b>Sillig, Olivier:</b> <i>Schule der Gaukler</i>                          | Heber-Schärer, Barbara; Steinitz, Claudia | Zürich, bilgerverlag                | 237        |
| 2010 | <b>Goetsch, Daniel:</b> <i>Ben Kader</i>                                   | Theumann-Monnier, Christine               | Vevey, Aire                         | 238        |
| 2010 | <b>Camenisch, Arno:</b> <i>Sez Ner</i>                                     | Luscher, Camille                          | Lausanne, Éditions d'en bas         | 239        |
| 2011 | <b>Werner, Markus:</b> <i>Enrico l'egriziano</i>                           | Idra, Daniela                             | Bellinzona, Casagrande              | 240        |
| 2011 | <b>Dunant, Ghislaine:</b> <i>Ein Zusammenbruch</i>                         | Steinitz, Claudia                         | Zürich, Rotpunktverlag              | 241        |
| 2011 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Settembrini. Leben und Meinungen</i>                  | Egloff, Peter                             | Zürich, Limmat Verlag               | 242        |
| 2011 | <b>Capus, Alex:</b> <i>Le Roi d'Olten</i>                                  | Cuneo, Anne                               | Orbe, Campiche                      | 243        |
| 2011 | <b>Di Stefano, Paolo:</b> <i>Tous contents</i>                             | Barilier, Etienne                         | Genève, Metropolis                  | 244        |
| 2011 | <b>Benuzzi Billeter, Manuela:</b> <i>Derrière le paravent</i>              | Benzonelli, Danielle                      | Lausanne, Plaisir de Lire           | 245        |
| 2011 | <b>Cadruvi, Claudia:</b> <i>Tripes en surgelé</i>                          | Bühler, Nicolas                           | Lausanne, Plaisir de Lire           | 246        |
| 2011 | <b>Benoziglio, Jean-Luc:</b> <i>Il re di Francia, seguito e fine</i>       | Balmelli, Maurizia                        | Bellinzona, Casagrande              | 247        |
| 2012 | <b>Semadeni, Jon:</b> <i>La Jürada / Der Bannwald</i>                      | Hauser Pult, Claire; Pult, Chasper        | Zürich, Howeg                       | 248        |
| 2012 | <b>Stefan, Verena:</b> <i>Ospiti estranei</i>                              | Cavallaro, Emanuela                       | I-Ferrara, Tufani                   | 249        |
| 2012 | <b>Martinelli, Bruna:</b> <i>In den Falten der Zeit</i>                    | Blumenthal, Judith; Rigamonti, Antonella; | Wädenswil, edition pudelundpinscher | 250        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>  | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b> | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|----------------------------------|------------|
|      |   | Grosz, Andreas                          |                                  |            |
| 2012 | <b>Jaccottet, Philippe:</b> <i>La poesia romanda</i>                      | Pusterla, Fabio                         | Locarno, Dadò                    | 251        |
| 2012 | <b>Bille, S. Corinna:</b> <i>Dunkle Wälder</i>                            | Fieguth, Hilde                          | Zürich, Rotpunktverlag           | 252        |
| 2012 | <b>Girard, Pierre:</b> <i>Il banchiere non gradisce le bistecche</i>      | Diez, Camilla                           | Bellinzona, Casagrande           | 253        |
| 2012 | <b>Rakusa, Ilma:</b> <i>La mer encore</i>                                 | Zurcher, Patricia                       | Lausanne, Éditions d'en bas      | 254        |
| 2012 | <b>Barilier, Etienne:</b> <i>Il decimo cielo</i>                          | Este Bellini, Laura                     | Locarno, Dadò                    | 255        |
| 2013 | <b>Vaihinger, Dirk (éd.):</b> <i>Un voyage en Suisse</i>                  | Conod, François                         | Orbe, Campiche                   | 256        |
| 2013 | <b>Maret, Julien:</b> <i>Tirade</i>                                       | Roeber, Christoph                       | Zürich, Diaphanes                | 257        |
| 2013 | <b>Popescu, Marius Daniel:</b> <i>Die Wolfssymphonie</i>                  | Zoller, Michèle                         | Solothurn, Engeler               | 258        |
| 2013 | <b>Cuneo, Anne:</b> <i>Eine Welt der Wörter</i>                           | Liebi, Erich                            | Zürich, bilgerverlag             | 259        |
| 2013 | <b>Kramer, Pascale:</b> <i>Die unerbittliche Brutalität des Erwachens</i> | Spingler, Andrea                        | Zürich, Rotpunktverlag           | 260        |
| 2013 | <b>Francillon, Roger:</b> <i>Da Rousseau a Starobinski</i>                | Soldini, Gabriella                      | Locarno, Dadò                    | 261        |
| 2014 | <b>D'Anna Gianfranco:</b> <i>Albert Thebell, Physiker und Fälscher</i>    | Sauser, Barbara                         | Biel, verlag die brotsuppe       | 262        |
| 2014 | <b>Giger, Hubert:</b> <i>Die Hexe von Dentervals</i>                      | Pajarola, Jano Felice                   | Biel, Verlag die brotsuppe       | 263        |
| 2014 | <b>Lenz, Pedro:</b> <i>Faut quitter Schummertal !</i>                     | Rothenbühler, Daniel; Kehrl, Nathalie   | Lausanne, Éditions d'en bas      | 264        |
| 2014 | <b>Fazioli, Andrea:</b> <i>Vengeance d'orfèvre</i>                        | Bühler, Nicolas                         | Lausanne, Plaisir de Lire        | 265        |
| 2014 | <b>Quadri, Claudia:</b> <i>Une Larme de porto, peut-être ?</i>            | Benzonelli, Danielle                    | Lausanne, Éditions d'en bas      | 266        |
| 2014 | <b>Layaz, Michel:</b> <i>Die fröhliche Moritat von der Bleibe</i>         | Von Dach, Yla Margrit                   | Biel, verlag die brotsuppe       | 267        |
| 2014 | <b>Buti, Roland:</b> <i>Das Flirren am Horizont</i>                       | Russ, Marlies                           | Zürich, Nagel & Kimche           | 268        |
| 2014 | <b>Bosc, David:</b> <i>Ein glückliches Exil</i>                           | Zehnder, Gabriela                       | Biel, verlag die brotsuppe       | 269        |
| 2014 | <b>Giger, Hubert:</b> <i>La Sorcière de Dentervals</i>                    | Rosselli, Walter                        | Lausanne, Plaisir de Lire        | 270        |
| 2014 | <b>Roud, Gustave:</b> <i>Del camminare in pianura</i>                     | Nessi, Alberto                          | Locarno, Dadò                    | 271        |
| 2015 | <b>Rochat, Jean-Pierre:</b> <i>Melken mit Stil</i>                        | Von Dach, Yla M.                        | Biel, verlag die brotsuppe       | 272        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>  | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b>    | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|-------------------------------------|------------|
| 2015 | <b>Kretzen, Friederike:</b> <i>Véronique ero io</i>                                   | Cavallaro, Emanuela                     | I-Ferrara, Tufani                   | 273        |
| 2015 | <b>Safonoff, Catherine:</b> <i>Der Bergmann und der Kanarienvogel</i>                 | Steinitz, Claudia                       | Zürich, Rotpunktverlag              | 274        |
| 2015 | <b>Terzaghi, Matteo:</b> <i>Amt für Lichtbildprojektion</i>                           | Sauser, Barbara                         | Biel, verlag die brotsuppe          | 275        |
| 2015 | <b>Krohn, Tim:</b> <i>Vita di un materasso di ottima fattura</i>                      | Idra, Daniela                           | Bellinzona, Casagrande              | 276        |
| 2016 | <b>Pajak, Frédéric:</b> <i>Ungewisses Manifest 1</i>                                  | Gantert, Ruth                           | Biel, Edition Clandestin            | 277        |
| 2016 | <b>Simon, Christoph:</b> <i>Vocation : promeneur</i>                                  | Graf, Marion                            | Genève, Zoé                         | 278        |
| 2016 | <b>D'Anna, Gianfranco:</b> <i>Le faussaire</i>  | Zryd, Amédée; Fachard, Alexandre        | Genève, Éditions Slatkine           | 279        |
| 2016 | <b>Peer, Oscar:</b> <i>Il rumore del fiume</i>  | Palmara Pult, Marcella                  | Bellinzona, Casagrande              | 280        |
| 2016 | <b>Pellegrino, Bruno:</b> <i>Atlas Hotel</i>  | Dimitrow, Lydia                         | Zürich, Rotpunktverlag              | 281        |
| 2016 | <b>Mouron, Quentin:</b> <i>Notre-Dame-de-la-Merci</i>                                 | Fock, Holger; Müller, Sabine            | Zürich, Bilgerverlag                | 282        |
| 2016 | <b>Cuneo, Anne:</b> <i>Carlo Gatti : Il bleniese che conquistò Londra</i>             | Colombo, Luigi                          | Locarno, Dadò                       | 283        |
| 2016 | <b>Elmiger, Dorothee:</b> <i>La société des abeilles</i>                              | Van Huyen, Lila                         | Köln, DuMont                        | 284        |
| 2016 | <b>Rohner, Werner:</b> <i>Fin de trêve</i>  | Riccardi, Ghislain                      | Vevey, Aire                         | 285        |
| 2017 | <b>Tâche, Pierre-Alain:</b> <i>Dire adieu / Abschied nehmen</i>                       | Hediger, Markus                         | Zürich, Wolfbach Verlag             | 286        |
| 2017 | <b>Urech, Marie-Jeanne:</b> <i>Schnitz</i>  | Künzli, Lis                             | Zürich, Bilgerverlag                | 287        |
| 2017 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Settembrini. Vita e opinioni</i>                                 | Rosselli, Walter                        | Bellinzona, Edizioni Sottoscala     | 288        |
| 2017 | <b>Berthouzoz, Charles:</b> <i>La mort brute / Der raue Tod</i>                       | Ammann, Marlies                         | Wädenswil, edition pudelundpinscher | 289        |
| 2017 | <b>Meizoz, Jérôme:</b> <i>Hoch oben im Tal der Wölfe</i>                              | Grosz, Andreas                          | Biel, verlag die brotsuppe          | 290        |
| 2017 | <b>Semadeni, Leta:</b> <i>Tamangur</i>  | Bortot, Laura                           | Bellinzona, Casagrande              | 291        |
| 2017 | <b>Maggetti, Daniel:</b> <i>La vedova col bambino</i>                                 | Balmelli, Maurizia                      | Locarno, Dadò                       | 292        |
| 2017 | <b>Tuor, Leo:</b> <i>Settembrini. Vie et opinions</i>                                 | Rosselli, Walter                        | Lausanne, Éditions d'en bas         | 293        |
| 2018 | <b>Bernasconi, Yari:</b> <i>Nuovi giorni di polvere / Nouveaux jours de poussière</i> | Rochedy, Anita                          | Lausanne, Éditions d'en bas         | 294        |
| 2018 | <b>Helbling, Virginia:</b> <i>Am Abend fließt die Mutter aus dem Krug</i>             | Aerne, Jacqueline                       | Luzern, Edition Bücherlese          | 295        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>  | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b>           | <b>Nr.</b> |
|------|---|---|--|------------|
| 2018 | <b>Maillart, Ella:</b> <i>Im Land der Sherpas</i>                           | Spingler, Andrea                        | Zürich, Nagel & Kimche                     | 296        |
| 2018 | <b>Rychner, Antoinette:</b> <i>Der Preis</i>                                | Von Dach, Yla Margrit                   | Biel, verlag die brotsuppe                 | 297        |
| 2018 | <b>Krnet, Guy:</b> <i>Entre nous. Album de famille</i>                      | Kehrli, Nathalie; Rothenbühler, Daniel  | Lausanne, Éditions d'en bas                | 298        |
| 2019 | <b>Semadeni, Leta:</b> <i>Tamangur</i>                                      | Fontaine, Barbara                       | Genève, Éditions Slatkine                  | 299        |
| 2019 | <b>Biert, Cla:</b> <i>La mūdada</i>   | Rosselli, Walter                        | Mendrisio, Gabriele Capelli Editore        | 300        |
| 2019 | <b>Weber, Julia:</b> <i>Tout est toujours beau</i>                          | Lacord, Raphaëlle                       | Vevey, Éditions de l'Aire                  | 301        |
| 2019 | <b>Pajak, Frédéric:</b> <i>Ungewisses Manifest 5. Van Gogh. Das Funkeln</i> | Gantert, Ruth                           | Biel/Bienne, edition clandestin            | 302        |
| 2019 | <b>Zoss, Mary-Laure:</b> <i>Le noir du ciel / Das Schwarz des Himmels</i>   | Grosz, Andreas                          | Zürich, Edition Howeg                      | 303        |
| 2019 | <b>Andry, Dumenic:</b> <i>Sand / Sablun</i>                                 | Hauser Pult, Claire; Pult, Chasper      | Zürich, Edition Howeg                      | 304        |
| 2019 | <b>Rahmy, Philippe:</b> <i>Die Panzerung</i>                                | Raeber, Yves                            | Biel/Bienne, verlag die brotsuppe          | 305        |
| 2020 | <b>Gremaud, Rinny:</b> <i>Verkaufte Welt</i>                                | Spingler, Andrea                        | Luzern, Edition Bücherlese                 | 306        |
| 2020 | <b>Lergier-Caviezal, Leontina:</b> <i>Hinter dem Gwätt</i>                  | Pajarola, Jano Felice                   | Biel/Bienne, verlag die brotsuppe          | 307        |
| 2020 | <b>Andina, Fabio:</b> <i>Tage mit Felice</i>                                | Diemerling, Karin                       | Zürich, Rotpunktverlag                     | 308        |
| 2020 | <b>Casella, Mario:</b> <i>Le poids des ombres</i>                           | Barilier, Étienne                       | Genève, Slatkine                           | 309        |
| 2020 | <b>Hofmann, Blaise:</b> <i>Capucine</i>                                     | Traber, Barbara                         | Basel, Zytglogge                           | 310        |
| 2020 | <b>Alborghetti, Fabiano:</b> <i>Maiser</i>                                  | Pflug, Maja; Ruschkowski, Klaudia       | Zürich, Limmat Verlag                      | 311        |
| 2020 | <b>Todisco, Vincenzo:</b> <i>Il bambino lucertola</i>                       | Todisco, Vincenzo                       | Locarno, Dadò                              | 312        |
| 2020 | <b>Todisco, Vincenzo:</b> <i>L'enfant lézard</i>                            | Pécoud, Benjamin                        | Genève, Zoé                                | 313        |
| 2020 | <b>Andry, Dumenic:</b> <i>Sabbia</i>  | Rosselli, Walter                        | Locarno, Dadò                              | 314        |
| 2021 | <b>Hmine, Alexandre:</b> <i>Milchstrasse</i>                                | Galli, Marina                           | Zürich, Rotpunktverlag                     | 315        |
| 2021 | <b>Andina, Fabio:</b> <i>Jours à Leontica</i>                               | Rochedy, Anita                          | Genève, Zoé                                | 316        |
| 2021 | <b>De Marchi, Pietro:</b> <i>Le papier d'orange</i>                         | Weber, Renato                           | Chavannes-près-Renens, Éditions Empreintes | 317        |
| 2021 | <b>Tappy, José-Flore:</b> <i>Trás-os-Montes</i>                             | Grosz, Andreas                          | Zürich, Edition Howeg                      | 318        |

|      | <b>Autor:in / auteur-e</b>   | <b>Übersetzer:in / traducteur-trice</b> | <b>Verlag / maison d'édition</b>           | <b>Nr.</b> |
|------|--|---|--|------------|
| 2021 | <b>Bernasconi, Yari:</b> <i>Neue staubige Tage / Nuovi giorni di polvere</i>                         | Dengg, Julia                            | Zürich, Limmat Verlag                      | 319        |
| 2021 | <b>Prod'hom, Jean:</b> <i>November</i>   | Raeber, Yves                            | Biel/Bienne, verlag die brotsuppe          | 320        |
| 2021 | <b>Al Shahmani, Usama:</b> <i>In terra straniera gli alberi parlano arabo</i>                        | Bianconi, Sandro                        | Milano, Marcos y Marcos                    | 321        |
| 2021 | <b>Plouda, Rut:</b> <i>Moosgrün</i>  | Hauser Pult, Claire                     | Luzern, Edition Bücherlese                 | 322        |
| 2021 | <b>Pusterla, Fabio:</b> <i>In der vorläufigen Ruhe des Flugs / Nella quiete provvisoria del volo</i> | Ferber, Christoph                       | Zürich, Limmat Verlag                      | 323        |
| 2021 | <b>Alborghetti, Fabiano:</b> <i>Maiser</i>   | Mileschi, Christophe                    | Lausanne, Éditions d'en bas                | 324        |
| 2021 | <b>Janovjak, Pascal:</b> <i>Lo zoo di Roma</i>   | Balmelli, Maurizia                      | Bellinzona, Casagrande                     | 325        |
| 2021 | <b>Hofmann, Blaise:</b> <i>Chi si ricorda di Capucine?</i>   | Fornera, Christine                      | Locarno, Dadò                              | 326        |
| 2021 | <b>Andry, Dumenic:</b> <i>Sable</i>  | Rosselli, Walter                        | Chavannes-près-Renens, Éditions Empreintes | 327        |
| 2022 | <b>Rahmy, Philippe:</b> <i>Allegra</i>   | Raeber, Yves                            | Biel/Bienne, verlag die brotsuppe          | 328        |
| 2022 | <b>Hmine, Alexandre:</b> <i>Grains noirs</i>   | Tardin, Lucie                           | Chêne-Bourg, Zoé                           | 329        |
| 2022 | <b>Femminis, Doris:</b> <i>Für immer draussen</i>  | Sauser, Barbara                         | Zürich, edition 8                          | 330        |
| 2022 | <b>Flahaut, Thomas:</b> <i>Sommernächte</i>  | Raeber, Yves                            | Biel/Bienne, verlag die brotsuppe          | 331        |
| 2022 | <b>Badel, Flurina:</b> <i>tropischer tinnitus</i>  | Gantert, Ruth                           | Zürich, Edition Howeg                      | 332        |
| 2023 | <b>Hug, Annette:</b> <i>Le Grand Enfouissement</i>   | Luscher, Camille                        | Chêne-Bourg, Zoé                           | 333        |
| 2023 | <b>Schneeberger, X:</b> <i>Neon Pink &amp; Blue</i>  | Decoppet, Valentin                      | Lausanne, Éditions d'en bas                | 334        |
| 2023 | <b>Billeter, Jean-François:</b> <i>Un incontro a Pechino</i>   | div. / Mentorat: Balmelli, Maurizia     | Bellinzona, Casagrande                     | 335        |
| 2023 | <b>Casella, Mario:</b> <i>Der Wanderfotograf</i>   | Kristen, Franziska                      | Zürich, AtlantisVerlag                     | 336        |
| 2023 | <b>Subilia, Anne-Sophie:</b> <i>La moglie</i>  | Bernardoni-Jaquinta, Carlotta           | Mendrisio, Gabriele Capelli Editore        | 337        |
| 2023 | <b>Maisel, Lukas:</b> <i>La terra di Tanner</i>  | Bortot, Laura                           | Locarno, Dadò                              | 338        |
| 2024 | <b>Lecoultre, Alexandre:</b> <i>Peter und so weiter</i>  | Gantert, Ruth                           | Luzern, Der gesunde Menschenversand        | 339        |